



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному
транспорту****Шестьдесят четвертая сессия**

Женева, 7–9 октября 2020 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:****Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (пятый пересмотренный
вариант резолюции № 24)****Поправки к Европейским правилам судоходства
по внутренним водным путям****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с программой работы по подпрограмме «Транспорт» на 2020 год (ECE/TRANS/2020/21, глава IV, таблица, раздел А, пункт 11), принятой Комитетом по внутреннему транспорту на его восемьдесят второй сессии (ECE/TRANS/294, пункт 136).
2. На своем виртуальном неофициальном совещании, состоявшемся 29–30 июня 2020 года, Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) предварительно одобрила предложения по поправкам к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и поручила секретариату передать их Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3) для окончательного принятия.
3. В приложении к настоящему документу содержатся предложения по поправкам к ЕПСВВП, предварительно одобренные SC.3/WP.3 в 2020 году: а) на ее пятьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/110, пункт 44) и б) на ее неофициальном совещании, состоявшемся 29–30 июня 2020 года. SC.3, возможно, пожелает утвердить их в качестве поправки 4 к пятому пересмотренному варианту ЕПСВВП.



Приложение

Поправки к ЕПСВВП, предварительно одобренные Рабочей группой по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях в 2020 году

А. Глава 1

1. Статья 1.01:

- a) Раздел III «Световая и звуковая сигнализация»

Исключить пункт 7;

- b) Раздел IV «Другие термины»

Включить в конце новый пункт 22

22. Термин «специфический риск» означает источник повышенной опасности, обусловленной конкретными условиями судоходства, что диктует необходимость наличия у судоводителей профессиональных знаний, выходящих за рамки требуемых по части А приложения II «Профессиональные знания, требуемые для получения удостоверения судоводителя» к пересмотренной резолюции № 31.

2. Статья 1.02, пункт 1

Включить второй абзац

Если судно осуществляет плавание по участку внутреннего водного пути, характеризующемуся специфическими рисками, выявленными компетентным органом в соответствии с действующими правилами, в связи с чем для судоводителя требуется специальное разрешение, и если для одного судна предписывается несколько судоводителей, то лишь один судоводитель, находящийся на вахте в рулевой рубке, обязан иметь специальное разрешение на проход соответствующего участка.

3. Статья 1.07, пункт 2, второе предложение

Заменить впереди *на* позади (относится только к тексту на русском языке).

4. Статья 1.08:

- a) *Включить* новые пункты 5 и 6

5. Если леерное ограждение [, требуемое резолюцией № 61/компетентными органами,]¹ является складным или съемным, то оно может быть частично сложено или снято, только если судно находится на стоянке и только в следующих условиях эксплуатации:

a) для посадки и высадки в пунктах, предусмотренных для этой цели;

b) в радиусе действия подъемного крана, когда он эксплуатируется;

c) во время швартовки и отдачи швартовых тросов в зоне швартовых тумб;

¹ SC.3, возможно, пожелает принять соответствующее решение.

d) с береговой стороны, если судно поставлено на стоянку вдоль вертикальной причальной стенки и нет опасности падения за борт; или

e) в местах соприкосновения двух судов, поставленных на стоянку борт у борта, если нет опасности падения за борт; или

f) когда леерное ограждение крайне затрудняет операции по погрузке и разгрузке или строительные работы.

Если указанные в первом предложении условия эксплуатации больше не соблюдаются, то леерное ограждение должно быть немедленно восстановлено.

6. Члены экипажа и другие находящиеся на борту лица должны быть одеты в спасательные жилеты:

a) при посадке на борт судна и высадке с него, если существует опасность падения в воду;

b) во время пребывания в спасательной шлюпке;

c) при производстве работ за бортом; или

d) при нахождении или производстве работ на мостике или палубе, если высота фальшборта составляет менее 90 см или если леерные ограждения, предусмотренные в пункте 5, не установлены по всей длине.

Работы за бортом могут производиться только тогда, когда суда находятся на стоянке, и в том случае, если движение в прилегающей к ним зоне не представляет никакой опасности.

Данное положение не применяется к прогулочным судам.

5. Статья 1.11:

a) *Включить* новый пункт 2

2. Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях (общая часть и соответствующие региональные части)² должно находиться на борту судов, оборудованных радиотелефонной установкой.

b) *Перенумеровать* существующий пункт 2 на пункт 3 и *изменить* его

3. Может использоваться электронная версия документов, указанных в пунктах 1 и 2, пригодная для немедленного считывания.

В. Глава 3

6. Статья 3.14, *изменить* пункт 7

7. Суда, которые не обязаны нести сигнализацию, указанную в пунктах 1, 2 или 3 выше, но которые имеют свидетельство о допущении или временное свидетельство о допущении на основании раздела 1.16.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, и соблюдают предписания в отношении безопасности, применимые к судам, указанным в пункте 1 выше, могут при подходе к шлюзам нести сигнализацию, указанную в пункте 1 выше, в случае совместного шлюзования с каким-либо судном, обязанным нести сигнализацию, указанную в пункте 1 выше.

² Имеется только на русском и французском языках.

С. Глава 4

7. Статья 4.01:

- а) Пункт 2,
- изменить*
- второе предложение

Данное положение не распространяется на малые суда, или на суда, подающие сигналы, предусмотренные в пункте 4 а) статьи 6.32, которые подаются судами, идущими вниз по течению, с помощью радиолокационной установки, или на суда, подающие сигналы звоном колокола.

- б)
- Исключить*
- пункт 4.

Д. Глава 68. Статья 6.31, *изменить* название

Сообщение местоположения судов во время стоянки.

Е. Глава 79. Статья 7.07, *изменить* пункт 2 б)

б) судам, которые не несут эту сигнализацию, но которые имеют свидетельство о допущении или временное свидетельство о допущении, выданное на основании раздела 1.16.1 ВОПОГ, и отвечают требованиям безопасности, применимым к судам, предусмотренным в пункте 1 статьи 3.14.

Ф. Глава 8

10. Статья 8.02:

- а) Пункт 2,
- заменить*
- подпункты к)–н)
- ³
- следующим текстом*

к) характер и количество груза (для опасных грузов: в соответствии с требованиями подпунктов а)–d) и f) пункта 5.4.1.1.1 и подпункта а) пункта 5.4.1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, в отношении перевозки навалом или в упаковках либо подпунктов а)–e) пункта 5.4.1.1.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, в отношении перевозки в наливных судах⁴;

l) сигнализация, необходимая для перевозки опасных грузов;

m) число людей на борту;

n) количество контейнеров на борту по их размеру и состоянию загрузки (загружены или не загружены), а также

³ *Примечание секретариата:* подпункты l)–o) в ЕПСВВП 5.

⁴ *Примечание секретариата:* SC.3, возможно, пожелает заменить текст подпункта k) следующим текстом:

«в случае судов, имеющих на борту грузы, перевозка которых подпадает под действие ВОПОГ:

aa) номер ООН или идентификационный номер вещества опасных грузов;

bb) надлежащее отгрузочное наименование для перевозки опасных грузов;

cc) класс, классификационный код и при необходимости группу упаковки опасных грузов;

dd) общее количество (объем, или масса брутто, или масса нетто, в зависимости от конкретного случая) опасных грузов, к которым относится указанная информация;

ee) число синих огней/конусов».

В этом случае подпункт l) следует исключить.

соответствующее расположение контейнеров согласно грузовому плану и их типу;

- о) идентификационный номер любого контейнера с опасными грузами.
- b) Пункт 3, *заменить* подпункт h) на подпункт g);
- c) *Включить* новые пункты 3a и 3b
 - 3a. В случае, когда судоводитель, или другая служба, или другое лицо передают сообщение электронным способом:
 - a) это сообщение должно быть передано в соответствии с Международным стандартом для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 79);
 - b) независимо от подпункта a) пункта 2 выше, необходимо указать тип судна или состава в соответствии со стандартом, упомянутым в подпункте a).
 - 3b. Компетентный орган может потребовать, чтобы сообщение, предусмотренное в пункте 2 выше, за исключением требований подпунктов c) и g), было передано электронным способом в случае:
 - a) составов и судов с контейнерами на борту;
 - b) составов и судов, из которых хотя бы одно судно предназначено для перевозки грузов во встроенных цистернах, за исключением судов-заправщиков и судов-сборщиков маслосодержащих отходов, определенных в пункте 1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ.
- d) Пункты 4 и 5 *изменить*
 - 4. Если судно останавливается на участке, на котором требуется представлять данные в соответствии с положениями пункта 1 выше, более чем на два часа, судоводитель должен сообщить время начала и окончания этой остановки.
 - 5. Если данные, предусмотренные в пункте 2 выше, изменяются в процессе движения по участку, на котором требуется представлять данные, об этом следует немедленно сообщить компетентному органу. Об изменении данных необходимо сообщить на указанном канале, в письменной форме или электронным способом.
- e) *Включить* новый пункт 7
 - 7. Компетентный орган может определить обязанность сообщать данные и их содержание для судов-заправщиков и судов-сборщиков маслосодержащих отходов, определенных в пункте 1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, а также для судов, совершающих однодневные рейсы.

G. Глава 9

- 11. Статья 9.02, *включить* в пункт 6
 - t) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — руководство по эксплуатации и подшивка с материалами по безопасности.

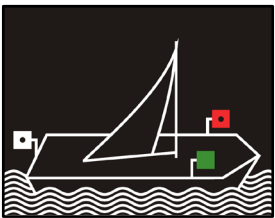
H. Глава 10

- 12. Статья 10.07, пункт 2 e)

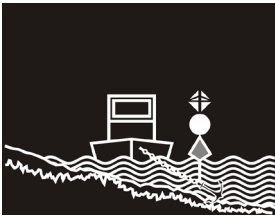
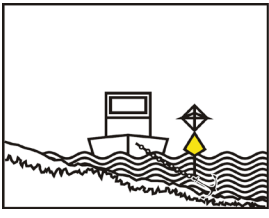
В конце первого предложения *включить* «, если это применимо».

I. Приложение 3

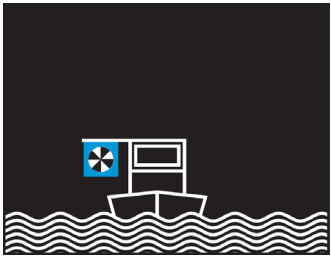
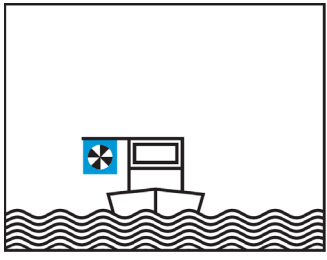
13. Рисунок 20, в конце *включить* «(топовые огни являются факультативными)».
 14. *Включить* новый рисунок 20-бис

	20-бис	
Статья 3.12: Парусные суда		

15. *Включить* новый рисунок 61-бис

	61-бис	
Статья 3.26: Плавающие средства, якоря которых могут представлять опасность для судоходства		

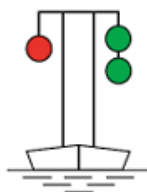
16. *Включить* новый рисунок 76

	76	
Статья 6.04 (пункты 4 и 6): Встречное плавание: Идущие вверх по течению суда, уступающие путь идущим вниз по течению судам с правого борта (голубой щит является факультативным)		

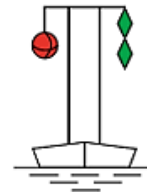
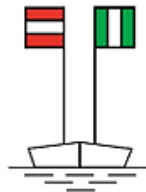
J. Приложение 8

17. Раздел IV-бис:
 а) Рисунок 17-тер *изменить*

ночью

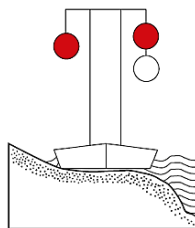


днем

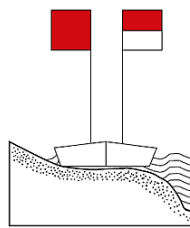


- б) Рисунок 17-квинквис *изменить*

НОЧЬЮ



ДНЕМ



К. Поправка 1 к ЕПСВВП 5

18. Во всем тексте поправки 1 к ЕПСВВП 5 *заменить* «суда, работающие на СПГ⁵» на «суда, использующие СПГ в качестве топлива».

⁵ Сжиженный природный газ.